**Prípad Kráľovnej noci**

Súkromná detektívna kancelária Davis & Satch bola známa po celom meste ako tá, na ktorú sa chcete obrátiť, keď potrebujete dobre odvedenú, diskrétnu prácičku. Jej jediní dvaja zamestnanci sa v mnohom podobali – obaja obľubovali elegantné obleky s vestou, švihácke klobúky, kvalitné cigary a whisky. V mnohom sa však aj odlišovali, najmä v názore na dôležitosť prehľadu o miestnej smotánke.

Zdanlivý pokoj v ich preplnenej kancelárii narušilo klopanie na dvere.

Do miestnosti vošla krásna žena – dlhé tmavé vlasy, saténová blúzka a puzdrová sukňa, čierne linky, červené pery. Za ňou sa dnu prešmykol štíhly mladík s krátkymi drôtovými vlasmi, prispatým pohľadom a koženou aktovkou.

„Dobrý deň, mladá pani, pane,“ privítal ich jeden z detektívov v klobúku a odložil rozfajčenú cigaru. „Ako vám môžeme pomôcť?“

Jeho holohlavý kolega odložil noviny a pri pohľade na návštevníčku mu skoro vypadli oči.

„Slečna Templetonová! Och, aká česť, že ste zavítali do našej kancelárie!“

Žena sa pôvabne usmiala a detektív v klobúku naňho zdvihol obočie.

„Prepáčte neznalosť môjho kolegu,“ pokračoval a obrátil sa naňho. „Toto je Laureen Templetonová, aktuálne najväčšia broadwayska hviezda, a ak sa nemýlim, odvčera držiteľka ceny Tony?“

Skromne prikývla.

„Ja som Preser Davis, ale volajte ma Dejv,“ podal jej ruku znalejší z detektívov. „Prosím, sadnite si!“

Aj druhý zamestnanec kancelárie k nim natiahol ruku. „Vitajte, slečna, a odpustite mi, že som vás nespoznal. Viete, nevenujem sa čítaniu kultúrnej rubriky tak často ako môj kolega. Prosím, volajte ma Ananás.“

„Ananás?“

Detektív prikývol a hoci sa zdalo, že Laureen chcela niečo dodať, napokon to nespravila.

„Ako vám môžeme pomôcť, milá slečna? Dáte si kávu, čaj?“ usmial sa na ňu Dejv.

„Nie, ďakujem,“ odvetila a mihla pohľadom na svojho spoločníka. „Toto je môj asistent Travis. Bezvýhradne mu dôverujem, preto je tu dnes so mnou. Chcela by som nahlásiť krádež.“

„Čo vám zmizlo?“ spýtal sa Ananás a oprel sa na stoličke.

„Včera som mala na odovzdávaní cien na sebe požičaný náhrdelník od Cartiera,“ vysvetľovala. „Unikátny kúsok s diamantom Kráľovná noci. Má obrovskú hodnotu.“

„Vyše tridsať miliónov dolárov,“ doplnil ju Travis a prechytil aktovku. Slečna Templetonová prehltla.

„Ale dnes ráno som ho nenašla.“

Dejv vzal do rúk noviny zo stola, prelistoval ich a ukázal fotografiu strhujúcej ženy v červených šatách s diamantom na krku, ktorej tvár nepochybne patrila ich novej klientke.

„Predpokladám, že to je on.“

„Je to tak. Mala som ho na sebe celý večer, ale ráno, keď som sa chystala domov... Nikde som ho nevedela nájsť.“

„Dobre, poďme pekne po poriadku,“ zapojil sa Ananás. „Kedy ste ho videli naposledy?“

Slečna Templetonová sa obzrela cez plece, či sú dvere dobre zavreté, a potom sa ešte uistila u asistenta.

„Viete, je to trochu delikátna záležitosť.“

„Na našu diskrétnosť sa môžete spoľahnúť.“

„Z večierka po odovzdávaní cien som odišla s istým režisérom. Ženatým,“ uhla pohľadom. „Určite som mala náhrdelník na sebe, keď som k nemu prišla. A potom... Zbehlo sa to veľmi rýchlo, priznávam, že som ho nemala celý čas na očiach. Keď som sa prebudila a chystala sa odísť, nikde nebol. Obaja sme ho hľadali, ale akoby sa vyparil.“

„Strávili ste noc uňho alebo u vás?“ spýtal sa Dejv.

„Uňho. Jeho manželka a deti boli na víkend na ich chate. Mali by sa vrátiť dnes popoludní.“

„V tom prípade začneme prehliadkou jeho bytu,“ zavelil Ananás a načiahol sa po klobúk.

„Náhrdelník musíme vrátiť zajtra,“ prehovoril Travis a požmolil v rukách aktovku. „Prosím, konajte čo najrýchlejšie.“

„Môžete sa spoľahnúť,“ uistil ho detektív Davis. „Ale budeme potrebovať meno a adresu toho režiséra, slečna Templetonová.“

Vzdychla si. „Iste. Je to Richard Stanton. Travis, nadiktuješ im adresu?“

Asistent si zívol a prikývol.

„Ťažká noc?“ spýtal sa ho Ananás a zhodnotil ho pohľadom.

„V podstate som nespal, novinári a režiséri sa od vyhlasovania nezastavili. Dohadoval som rozhovory, dával vyjadrenia a rovno, keď som si chcel ísť ľahnúť, prišla Laureen a povedala mi, čo sa stalo.“

„Prepáč, Travis,“ pohladila ho po ruke.

Keď doplnili adresu a dohodli si podmienky spolupráce, detektívi sa vybrali za prvým podozrivým.

„To je režisér toho oceneného muzikálu, kde ona hrá hlavnú postavu,“ prehodil Dejv medzi dverami kolegovi.

„Že ma to neprekvapuje.“

\*

Stanton býval na vysokom poschodí mrakodrapu v takom priestrannom byte, že by sa doň zmestili byty Ananása aj Dejva spolu s ich kanceláriou a ešte by kúsok ostal.

„Vidím kopu miest, kde by sa mohol stratiť náhrdelník,“ utrúsil Ananás, keď skontrolovali zámok. Neporušený. „Alebo aj náhodný návštevník.“

„Buď slušný,“ upozornil ho Dejv a podišiel za majiteľom bytu. „Pán Stanton, uvedomujeme si, že je to chúlostivá záležitosť, ale potrebujeme presne vedieť, kde ste sa včera pohybovali so slečnou Templetonovou a čo ste robili.“

„Nemusíte zachádzať do priveľkých detailov,“ dodal Ananás a Dejv ho spražil pohľadom.

Režisér si potiahol golier a ukázal na stolík vo vstupnej hale.

„Keď sme prišli, chvíľu sme pobudli tu v hale. Určite si spomínam, že som jej ten náhrdelník odopínal a položil ho sem na stôl aj s náušnicami a náramkom, ale tie tu ráno boli. Potom sme sa presunuli tadiaľto,“ ukázal po chodbe, „do spálne.“

Stanton ich trochu zadýchane voviedol do miestnosti s veľkou posteľou a rozhádzanými obliečkami. Na zemi ešte ležalo niekoľko kusov pánskeho oblečenia.

„Radšej som to neupratal, ak by vám niečo z toho pomohlo,“ vysvetľoval. „Prirodzene, Laureen si svoje šaty odniesla.“

„Takže zvyšok noci ste strávili tu?“ uistil sa Dejv.

„Áno, zvyšok noci sme sa tu... venovali jeden druhému,“ odkašľal si. „Verím, že môžeme počítať s vašou diskrétnosťou. Moja manželka o nás nemá ani potuchy.“

„Isteže,“ povedal Ananás a vyzrel cez dvere späť do chodby. „Táto miestnosť je dosť ďaleko od vstupných dverí. Pamätáte si, či ste za sebou zavreli dvere, keď ste vošli do spálne?“

„Ak mám byť úprimný, ani nie. Ale zrejme áno. Asi áno. Ale vchodové som určite zamkol.“

„V tom prípade ste nemuseli počuť, ak niekto vošiel. Kto má kľúče od tohto bytu, pán Stanton?“

„Iba ja, moja manželka a naša domáca, pani Mercerová. Aj dnes ráno prišla, ale poslal som ju domov, kým neprídete.“

„Myslíte si, že náhrdelník mohla ukradnúť ona?“ zapojil sa Dejv, ktorý zatiaľ prechádzal miestnosť.

„Čože? To určite nie. V tomto byte sa premleli stovky rôznych šperkov a nikdy nič nezmizlo.“ Nervózne sa pozrel na hodinky. „Prosím, mohli by ste to tu prezrieť a ísť? Moja žena sa čo nevidieť vráti.“

„Pravdaže. Kde ste hovorili, že je?“

„Spolu s deťmi išli na víkend na našu chatu v Berkshire Valley,“ vysvetlil. „Je to asi dve hodiny cesty autom odtiaľto,“ mávol rukou.

Detektívi prikývli a pustili sa do prehľadávania izby. Okrem dôkazov vášnivej noci však neobjavili nič podozrivé. Pre istotu prezreli aj zvyšok bytu, či milenci náhrdelník niekam nedopatrením nezaložili a nezabudli naň, ale nikde ho nenašli.

Napokon sa vrátili do chodby.

„Pán Stanton, musím vás poprosiť, aby ste neodchádzali z mesta. Je možné, že vás ešte budeme musieť navštíviť,“ upozornil ho Dejv a načiahol sa po kabát. Ananás pri dverách skúmavo hľadel na rohožku.

„Boli ste dnes niekde, pán Stanton?“ ozval sa.

„Nie,“ odvetil režisér. „Odkedy Laureen odišla, som iba doma a čakám na vás.“

„Zaschnuté blato na rohoži,“ ukázal detektív kolegovi. „Nie je tu dlho.“

„Možno ho priniesla pani Mercerová,“ nadhodil Stanton. „Vravel som, že ráno prišla a hneď som ju poslal preč.“

„V meste už niekoľko dní nepršalo,“ podotkol Dejv. „Je možné, že ho sem priniesol zlodej.“

Zazvonil domový zvonček a Stanton zdvihol slúchadlo.

„To bol vrátnik,“ informoval ich. „Moja manželka práve zaparkovala pred domom. Ďakujem vám za pomoc, ale už musíte ísť, prosím. Dovidenia, pán Dejv, aj pán... Ananás,“ podával im ruky. „Môžem sa spýtať, prečo vás volajú Ananás?“

„To je dlhý príbeh,“ odvetil ten, sklonil klobúk na pozdrav a odišiel.

\*

Práve vychádzali z výťahu, keď do foyer vošla pekná žena v stredných rokoch obklopená dvoma deťmi. Za ňou kráčal vrátnik s kuframi naloženými na vozíku, takže jediné, čo niesla ona, bola vkusná kabelka a kľúče od auta.

„Niečo skúsim,“ drgol Dejv do kolegu a rezko vykročil k skupinke. „Pani Stantonová, ste to vy? Och, som váš veľký fanúšik!“

Žena na okamih zaskočene zastala, ale potom sa jej po tvári rozlial profesionálny úsmev.

„Vaše stvárnenie Aidy som videl snáď desaťkrát,“ pokračoval Dejv. Ananás sa nenápadne presunul k nemu a pozoroval. „Trhalo mi srdce, keď ste prestali spievať. Povedzte, neuvidíme vás opäť na doskách?“

„Ďakujem, mladý muž,“ usmiala sa. „Momentálne venujem všetok svoj čas deťom. Sú moje všetko. Ale človek nikdy nevie, však?“

„Och, iste,“ odvetil Dejv, akoby si len teraz všimol dve malé bytosti po jej boku. „Určite sa o ne staráte rovnako dokonale, ako ste spievali. Idete z výletu?“

„Z rodinnej chaty,“ informovala ho, potešená záujmom fanúšika. „Deti to tam milujú.“

„Pozerali sme sa na kamienky!“ vyhŕkol chlapec a oči sa mu rozžiarili. „Maminka našla jeden lesklý!“

„Môj syn má veľmi rád minerály,“ povedala s hrdým úsmevom. „Prepáčte, že vás takto odbijem, ale som po ceste unavená. Ale ďakujem za vašu priazeň, pán...“

„Davis,“ pobozkal jej ruku. „Bolo mi potešením.“

Rozišli sa každý svojím smerom. Detektívi zastali pred budovou a do tváre sa im zahryzol vietor.

„Čo to malo znamenať?“ opýtal sa Ananás.

„Stantonová bola kedysi operná diva, ale manžel ju donútil prestať vystupovať. Šepká sa, že mu to nevie odpustiť.“

„Rozhodne skočila po možnosti porozprávať sa s obdivovateľom,“ prikývol Ananás a rozhliadol sa po ulici.

„Stihol si zistiť značku auta?“

„Iste.“ Priviedol kolegu k červenému Cadillacu a ukázal na blatníky. Zasychalo na nich blato.

\*

„Nadporučík Thompson, newyorská polícia,“ predstavil sa vysoký muž so sivými fúzikmi. Manželia Stantonovci vyjavene sedeli na pohovke. Domácej panej zabiehal zrak k Dejvovi, ktorý nevzrušene sedel v kresle. Stanton zas sledoval Ananása a vymýšľal postavu v novej divadelnej hre – cynického súkromného detektíva. „Dnes som tu ako predstaviteľ zákonnej moci, ale nechám kolegov, aby viedli výsluch.“

„Výsluch?“ zvolala manželka. „Čo sa tu deje?“

„Myslím, že to viete, pani Stantonová,“ ozval sa Dejv. „Dnes v noci zmizol z vášho bytu veľmi cenný náhrdelník. Zámok nebol porušený. Od bytu máte kľúče iba vy, váš manžel a domáca. Chcete nám k tomu niečo povedať?“

„Netuším, o čom hovoríte,“ zamračila sa. „Bola som celý víkend na chate s deťmi. A nevšimla som si, že by mi chýbal nejaký šperk.“

„Pretože nebol váš,“ zapojil sa Ananás a Stanton sa na sedačke pomrvil. „Ako dlho viete o afére svojho manžela?“

Režisér vypleštil oči a jeho žena trochu prehnane zalapala po dychu. „O čom to hovoríte?“

„Laureen Templetonová tu včera nechala náhrdelník, ale ráno tu už nebol. Vychádza mi z toho len jedno riešenie – v noci sem niekto prišiel a kým bola inak zamestnaná, náhrdelník ukradol. A myslíme si, že ten niekto ste boli vy.“

„Richard!“ zazrela operná diva na manžela. „Ty spávaš s tou cundrou?“

„Opatrne, pani Stantonová, držme sa pravidiel slušného správania,“ pokračoval Dejv. „Keď sme vás pred niekoľkými hodinami stretli, na vašom aute sme videli blato. V oblasti Berkshire Valley v noci pršalo, však? A tu v meste už pár dní ani kvapka. Zaujímavé, že na rohoži za vstupnými dverami bolo ráno blato. Nikto, kto bol celý čas v New Yorku, ho sem nemohol priniesť. Priviezli ste sa sem v noci autom a našli ste manžela in flagranti, je tak?“

V očiach sa jej zlovestne zalesklo.

„Nič mi nemôžete dokázať.“

Stantonovi padla sánka. „Portia!“

„Myslím, že ste už dlhšie mali podozrenie,“ zapojil sa Ananás. „Vedeli ste, že keď bude manžel cez víkend sám, určite si sem zavolá milenku. Stačilo len prísť a nachytať ich pri čine. Ale vyskytla sa ešte lepšia možnosť... Nechali ste ich tak a uchmatli si ten výnimočne drahý náhrdelník.“

„Ja žiaden náhrdelník nemám. Môžete prehľadať celý byt.“

Dejv sa uškrnul. „To nebude nutné.“

Vybral vrecko na dôkazy a položil ho na stôl. Vnútri sa blyšťal náhrdelník s obrovským diamantom. „Vaša gazdiná v rodinnej chate bola veľmi ochotná, keď sme jej vysvetlili situáciu.“

„Asi ste jej mali zdvihnúť ten plat, keď o to trikrát žiadala,“ podotkol Ananás.

„Tá suka si koledovala, aby jej niekto ukázal, o čom je skutočný život!“ vyprskla pani Stantonová a vyskočila na nohy. „Ja som sa musela vzdať kariéry a ona si tu zbiera ceny a obrába cudzích manželov? Och, keby ste počuli tie odporné vzdychy, čo sa tu rozliehali, keď som vošla! So mnou také zvuky nikdy nevydával!“

Stanton iba sedel na pohovke biely ako stena a nenápadne sa odťahoval od svojej stále zákonitej manželky.

„Portia Stantonová, ste zatknutá za krádež,“ pristúpil k nej nadporučík Thompson a zaklapol jej putá na zápästiach.

„Tak, to by sme mali,“ usmial sa Dejv. Ananás však uprene hľadel na vrecko s dôkazmi.

„Zdá sa, že sme ešte neskončili,“ povedal. „Toto nie je Kráľovná noci.“

\*

„Škoda, že v kancelárii nemáme toľko miesta ako u Stantona doma,“ posťažoval sa Dejv. V tej chvíli ju zapĺňali oni dvaja, Thompson a slečna Templetonová s asistentom. Zvyšné voľné miesta patrili všemožným papierom a haraburdám. Na stole ležal náhrdelník vo vrecku a dve fotografie.

„Mrzí ma to, slečna, ale hoci sme zistili, že náhrdelník z bytu pána Stantona vzala jeho manželka, bola to napodobenina,“ informoval ju Dejv. Krásna tvár sa jej skrivila od prekvapenia.

„Čo tým myslíte, napodobenina?“

„Pozrite.“

Ananás ukázal na fotografiu v hrubom výtlačku katalógu Cartier. Zobrazovala náhrdelník s diamantom Kráľovná noci, takmer navlas rovnaký ako ten, čo ležal na stole.

„Tu v katalógu jasne vidieť, že diamant je obklopený menšími kameňmi a tie sú upevnené pomocou háčikov. Ide o techniku, ktorú pri tomto type šperku zvládnu len veľmi šikovní klenotníci. Na vašom prívesku sú umiestnené technikou pavé, ktorá je jednoduchšia. Vidíte? Háčiky na vašom náhrdelníku chýbajú.“

„To som si vôbec nevšimla,“ zalapala po dychu. „Musíte mi veriť, že som to netušila. Ten náhrdelník som takto dostala.“

„To je pravda, ale sčasti aj nie je,“ odvetil Dejv a vybral noviny s fotografiou, ktorú jej ukazoval doobeda. „Na tejto fotografii vidno, že na odovzdávaní cien ste naozaj mali na sebe napodobeninu. Dali ste si ju vo viere, že je pravá.“

„Ale vy by ste napodobeninu spoznali hneď, však, Travis?“ zapojil sa Ananás a zazrel na asistenta. Ten sa strhol, akoby ho málokedy niekto oslovil priamo. „Alebo mám skôr povedať Roger Dupont?“

„Čože?“ obrátila sa naňho Laureen.

„Veľmi presne ste poznali cenu náhrdelníka,“ pokračoval Ananás. „A vaša tvár mi bola hneď povedomá. Náš ctený kolega Thompson prezrel policajné databázy a potvrdil, že ste Roger Dupont, známy zlodej diamantov, prepustený z väzenia asi pred pol rokom!“

„Kedy pre vás začal pracovať, slečna Templetonová?“ zapojil sa Dejv.

„Asi... pred pol rokom,“ prehltla.

„Posledná otázka je, kde ste schovali náhrdelník. Nemali ste na to veľa času. Celú noc ste mali prácu a slečna Templetonová sa od vás nepohla, odkedy ste sa stretli. Zrejme ste ho chceli speňažiť až potom, ako chaos utíchne a Laureen bude čeliť hnevu klenotníkov, je tak?“

„K tomu nemám čo povedať, pretože je to absolútna lož,“ odvrkol Travis/Roger.

„V tom prípade vám nebude prekážať, ak si prezrieme vašu aktovku?“

Asistent stuhol a prižmúril oči. „Na to nemáte právo.“

„Máme silné podozrenie, že ste ten náhrdelník ukradli, a spolu s vašou pravou identitou mi to dáva plné právo prehľadať vás,“ podišiel k nemu Thompson. „Tak šup.“

Vytrhol mu aktovku z rúk a o chvíľu sa mu rozžiarili oči.

„Dáma a páni, Kráľovná noci v celej svojej kráse.“

Bola to ona. Aj s háčikovým osadením, ako má byť.

\*

Dejv sedel v kancelárii a dopisoval zápisnicu. Predošlé dva dni strávil rozhovormi s novinármi o ďalšom úspešnom prípade pre kanceláriu Davis & Satch – ako vždy sám. Ananás by radšej chodil po žeravom uhlí, ako dával rozhovor do novín. Našťastie sa postaral aspoň o väčšinu papierovačiek.

Dvere sa otvorili a dnu vošiel Thompson, vyobliekaný v smokingu s motýlikom.

„Ahoj, Dejv,“ potriasol mu rukou a pozrel na papiere pred ním. „Á, výborne, už si skoro hotový. Tu máš naše potvrdenie a ďalšie poďakovanie od policajného zboru.“

„Aj ja ďakujem za spoluprácu, starec,“ usmial sa Dejv.

„A kde máš kolegu?“

„Pred pol hodinou prišla limuzína, aby nás vzala na ten večierok slečny Templetonovej,“ založil Dejv spis do regálu. „Niekto musel počkať na teba, ale on sa veľkodušne obetoval a limuzínu využil.“

„No pekne, a čo my?“

Obidvaja sa na seba pozreli a jednohlasne povedali: „A na nás sa vysral.“

„Typické. No nič, volám taxík?“